

# AGENDA

# ALBUFEIRA

FEVEREIRO 2024

## Três dias de muito Carnaval

Three days of great Carnival

### Festival de Música Al-Mutamid traz Yinnan Al Andalus ao Auditório

Al-Mutamid Music Festival brings  
Yinnan Al Andalus to the Auditorium

### Nova edição dos Prémios Sophia Estudante

New edition of the  
Sophia Student Awards

### Cross das Amendoeiras em Flor volta às Açoteias

Cross of Amendoeiras  
em Flor returns to Açoteias

Siga-nos em:



  
**Albufeira**  
MUNICÍPIO  
[www.cm-albufeira.pt](http://www.cm-albufeira.pt)

  
O  
melhor  
da  
cultura  
está aqui.

# Índice

Editorial	3
Do Entrudo ao Carnaval   <i>From Shrovetide to Carnival</i>	4
Datas, locais e propostas de Carnaval   <i>Dates, locations and proposals for Carnival</i>	5
Prémios “Sophia Estudante” 2024   <i>“Sophia Student” Awards 2024</i>	6
24.º Festival de Música Al-Mutamid   <i>24th Al-Mutamid Music Festival</i>	8
Clube de Leitura da Biblioteca Municipal Lídia Jorge   <i>Lídia Jorge Municipal Library Reading Club</i>	9
Galerias Municipais   <i>Municipal Galleries</i>	10
Centro de Artes e Ofícios - Programa 2024 - Oficinas Saber-Fazer   <i>CAO Programme 2024</i>	12
Centro de Artes e Ofícios Carlos Silva e Sousa   <i>Carlos Silva e Sousa Arts and Crafts Center</i>	13
Contrarrelógio em Albufeira – 22 km   <i>Time trial in Albufeira – 22 km</i>	14
47.º Cross das Amendoeiras   <i>47th Cross das Amendoeiras</i>	16
Centro Educativo Cerro do Ouro   <i>Cerro do Ouro Educational Center</i>	17
À Descoberta do Centro Antigo de Albufeira   <i>Discovering Albufeira Old Town</i>	18
Castelo de Portas Abertas   <i>Castle - Open Doors</i>	19
Mercados   <i>Markets</i>	20
Farmácias   <i>Pharmacies</i>	21
Memórias de Albufeira   <i>Memories of Albufeira</i>	22
Tábua de Marés   <i>Albufeira Tide Table</i>	23
Algarvensis Geoparque   <i>Algarvensis Geoparque</i>	24

## Atendimento aos munícipes

Presidente José Carlos Martins Rolo | sem dia específico | Marcação: 289 599 501

Vice-Presidente Cristiano Cabrita | quinta-feira das 09h30 às 12h30 | Marcação: 289 599 542

Vereadora Cláudia Guedelha | segunda-feira das 09h30 às 13h00 | Marcação: 289 599 544

Vereador Ricardo Clemente | quarta-feira das 9h30 às 13h00 | Marcação: 289 599 543

Agenda do Município de Albufeira ©

DCRPRI – Divisão de Comunicação, Relações Públicas e Relações Internacionais

Câmara Municipal de Albufeira

Rua do Município, Cerro Alagoa - 8200-863 Albufeira

©Direitos reservados. No caso de necessitar de reproduzir os conteúdos assinalados com ©, por favor, mencione a fonte.



Caros Municípios,

Já estamos no mês que constitui para muitos, o mais divertido dos meses do calendário anual. O Carnaval continua a ser um festejo que prepara o otimismo para aquilo que nos reservará a primavera. Move centenas de pessoas, e nem sempre pela arte do disfarce. É o convívio, o trabalho em conjunto e a colheita divertida desse trabalho que une as comunidades, que se mostram em brilho, em algumas “partidas” e muito riso. Mas fevereiro é também o mês de S. Valentim e dos amores por alguém ou por algo. Esse amor a algo também estará bem patente no nosso concelho através do cinema. Regressam os “Prémios Sophia Estudante”, onde poderemos assistir a uma paixão indescritível dos jovens pela sétima arte. Albufeira posiciona-se assim como lugar de acontecimento de cinema juvenil. Não deixe de apreciar.

O desporto merece também o seu devido destaque. Regressa a mítica prova das sapatilhas douradas às Açoteias, local emblemático para o atletismo a nível mundial, aliando a técnica e a força humanas à beleza natural das amendoeiras em flor.

O ciclismo vai voltar a encantar-nos, pois novamente seremos ponto de chegada e de partida da Volta ao Algarve em bicicleta.

As nossas galerias de arte continuam a ser excelentes pontos de visita e não posso deixar de salientar o 24.º Festival de Música Al-Mutamid, que traz ao nosso Auditório o grupo Yinnan Al Andalus, que significa ‘o jardim do Al-Andalus’, numa homenagem a esse grande músico e poeta que foi Ziryab.

*Carpem diem* em todos os dias deste mês e não deixe de participar em tudo aquilo que preparamos para si, a pensar no seu bem-estar e no seu sorriso. Vemo-nos por aí!

Dear Citizens,

*We are already in the month that is, for many, the most fun of the months on the annual calendar. Carnival continues to be a celebration that prepares optimism for what Spring will have in store for us. It moves hundreds of people, and not always through the art of disguise. It is the coexistence, the work together and the fun harvest of this work that unites the communities, which show themselves in brilliance, in some “games” and a lot of laughter.*

*But February is also the month of St. Valentine and love for someone or something. This love for something will also be very evident in our municipality through cinema. The “Sophia Student Awards” return, where we can witness young people’s indescribable passion for the seventh art. Albufeira thus positions itself as a place for youth cinema events. Don’t forget to appreciate it. Sport also deserves its due attention. The mythical golden shoes race returns to Açoteias, an emblematic place for athletics worldwide, combining human technique and strength with the natural beauty of the almond trees in bloom.*

*Cycling will once again enchant us, as we will once again be the arrival and departure point of the “Volta ao Algarve” by bicycle.*

*Our art galleries continue to be excellent visiting points and I cannot fail to highlight the 24th Al-Mutamid Music Festival, which brings to our Auditorium the group Yinnan Al Andalus, which means ‘the garden of Al-Andalus’, in homage to the great musician and poet Ziryab.*

*Carpem diem every day this month and be sure to participate in everything we have prepared for you, thinking about your well-being and your smile. See you around!*

**José Carlos Martins Rolo**

Presidente da Câmara Municipal de Albufeira  
Mayor of the City Council of Albufeira

# Do Entrudo ao Carnaval

## *From Shrovetide to Carnival*

Tudo indica que as raízes do Carnaval se situem na Grécia por volta do ano 520 a.C. aquando dos festejos, ao longo de três dias, em honra do deus Dionísio, a fim de celebrar com alegria, cortejos, dança e vinho, a chegada da primavera e, com isso, a fertilidade da terra. Por esta altura da receção à primavera, em Roma, havia a ‘*currus navalis*’ (geralmente a 5 de março), uma procissão composta por uma espécie de barco sobre uma carroça, acompanhado por pessoas disfarçadas, em homenagem à deusa Isis. Com o advento do cristianismo, surge o Entrudo ou “*introito*” à Quaresma, que são, como indica o nome, 40 dias antes do domingo de Páscoa. Subjacente à ideia de Entrudo, estava a ideia de restrição do prazer, a ‘*carne vale*’ abstenção de carne. Foi sempre a uma terça-feira (“*Terça-feira Gorda*”), dia a partir do qual os católicos iniciam o período de jejum e da abstinência, ou seja, logo na quarta-feira seguinte, a “*Quarta-feira de Cinzas*”.

As primeiras referências ao festejo do Carnaval em Portugal são do século XVI, durante o reinado de D. Sebastião, com relatos de partidas e brincadeiras de pessoas a atirar ovos e farinha uns aos outros ou então baldes de água ou outras substâncias menos simpáticas.

Em Albufeira, o curso mais antigo é o de Paderne.

É organizado pela Casa do Povo há 37 anos e compreende desfile e matiné.

Sob a designação de “*Carnaval Trapalhão*” teremos os festejos em Albufeira e Olhos de Água e em Ferreiras. Mantendo a tradição dos três dias de Entrudo, o Espaço Multiusos de Albufeira cumpre a tradição com o baile e a matiné de Carnaval.

*Everything indicates that the roots of Carnival lie in Greece around the year 520 BC, during the celebrations, over three days, in honor of the god Dionysus, in order to celebrate with joy, processions, dance and wine, the arrival of spring and, with it, the fertility of the land. Around this time of the Spring reception, in Rome, there was the ‘currus navalis’ (usually on March 5th), a procession made up of a type of boat on a cart, accompanied by people in disguise, in honor of the goddess Isis. With the advent of Christianity, Shrovetide or “introit” to Lent appears, which is, as the name suggests, 40 days before Easter Sunday. Underlying the idea of Shrovetide was the idea of restriction of pleasure, ‘meat is worth’ abstaining from meat. It was always on a Tuesday (“Fat Tuesday”), the day from which Catholics begin the period of fasting and abstinence, that is, the very next Wednesday, “Ash Wednesday”.*

*The first references to the celebration of Carnival in Portugal come from the 16th century, during the reign of D. Sebastião, with reports of pranks and games of people throwing eggs and flour at each other or buckets of water or other less friendly substances.*

*In Albufeira, the oldest Corso is Paderne. It has been organized by Casa do Povo for 37 years and includes a parade and matinee.*

*Under the name “Carnaval Trapalhão” we will have festivities in Albufeira and Olhos de Água and in Ferreiras. Maintaining the tradition of the three days of Entrudo, Espaço Multiusos de Albufeira fulfills the tradition with the Carnival ball and matinee.*



**Confira aqui as datas, os locais e as propostas deste Carnaval de 2024.**  
*Check here the dates, locations and proposals for this 2024 Carnival.*



**Dia 9 de fevereiro - 15h30**  
Desfile de Carnaval – O circo  
Av.ª dos Descobrimentos | Albufeira  
Organização: Município de Albufeira

**February 9th - 3:30 pm**  
Carnival Parade – The Circus  
Av.ª dos Descobrimentos | Albufeira  
Organization: Municipality of Albufeira

Sob o tema “O circo”, este desfile organizado pelo Município de Albufeira pertence inteiramente às crianças das creches, dos jardins-de-infância, do 1.º ciclo, do Clube Avô e instituições sociais do concelho. O desfile será feito no eixo viário entre o cruzamento dos Bombeiros e a Rotunda dos Relógios, envolvendo centenas de crianças e idosos.

*Under the theme “The Circus”, this parade organized by the Municipality of Albufeira belongs entirely to children from daycare centers, kindergartens, primary schools, Clube Avô and social institutions in the municipality. The parade will take place on the road between the Firefighters intersection and the Rotunda dos Relógios, involving hundreds of children and elderly people.*

## **Carnaval Trapalhão de Albufeira e Olhos de Água e Bailes no EMA** *Check here the dates, locations and proposals for this 2024 Carnival.*

**10 a 13 de fevereiro** February 10th to 13th

Organização: Junta de Freguesia de Albufeira e Olhos de Água  
Organization: Parish Council of Albufeira and Olhos de Água



### **Dia 10 – Carnaval Trapalhão**

**14h30** – Largo Cais Herculano: Início do Desfile  
**15h30** – Rua 5 de Outubro: Animação a cargo de Companhia Danzarena & Zé Black  
**20h00 – 03h00** – EMA – Espaço Multiusos de Albufeira: Baile de Carnaval com Duo 64 & Nuno Balbino.  
Há tasquinhas no local.

### **Dia 12 – Baile de Carnaval | 20h00-03h00**

EMA – Espaço Multiusos de Albufeira  
Animação com Nuno Balbino & Valter Cabrita  
Há tasquinhas no local.

### **Dia 12 – Matiné e Concurso de Máscaras | 14h00- 20h00**

EMA – Espaço Multiusos de Albufeira  
Animação com Nuno Balbino  
Concurso de Máscaras (16h00)  
Há tasquinhas no local.

### **11 e 13 de fevereiro – Carnaval Trapalhão de Ferreiras | 14h00 às 17h00**

Avenida 12 de Julho – Ferreiras  
Organização: Junta de Freguesia de Ferreiras

### **11 e 13 de fevereiro – Carnaval de Paderne | 14h00**

Desfile de Carnaval nas ruas de Paderne e matiné.  
Organização: Casa do Povo de Paderne

### **9 e 10 de fevereiro- Carnaval da Guia**

**Dia 9**  
**10H00** – Desfile de Carnaval Infantil  
Polidesportivo da Guia

**Dia 10**  
**15h30** – Desfile de Carnaval  
Parque de Estacionamento da praia da Galé  
**16h30** – Desfile de Carnaval Junto à Sede da Junta de Freguesia da Guia  
**17h30** – Matiné de Carnaval no Polidesportivo da Guia

# Auditório Municipal de Albufeira

## Albufeira Municipal Auditorium

## Prémios “Sophia Estudante” 2024

### “Sophia Student” Awards 2024

22 a 25 de fevereiro  
February 22nd to 25th

A 10ª edição do evento Sophia Estudante, promovido pela Academia Portuguesa de Cinema regressa à cidade de Albufeira de 22 a 25 de fevereiro. Este ano, o evento será dedicado ao tema “Series”.

O Auditório Municipal de Albufeira e a Galeria Municipal João Bailote vão ser novamente os locais de encontro para estudantes de cinema e audiovisual provenientes de todo o país, proporcionando uma oportunidade de divulgação dos novos talentos emergentes nesta área. A programação da 10ª edição dos Sophia Estudante será diversificada, contando com masterclasses, workshops, exposição de cartazes, sessões de cinema, competição de curtas-metragens, entre outras atividades.

*The 10th edition of the Sophia Student event, promoted by the Portuguese Cinema Academy, returns to the city of Albufeira from the 22nd to the 25th of February. This year, the event will be dedicated to the theme “Series”. The Albufeira Municipal Auditorium and the João Bailote Municipal Gallery will once again be the meeting places for cinema and audiovisual students from all over the country, providing an opportunity to showcase new emerging talents in this area. The program for the 10th edition of Sophia Student will be diverse, with masterclasses, workshops, poster exhibitions, cinema sessions, short film competitions, among other activities.*



### Lista de nomeados para os Sophia Estudante 2024:

#### Melhor Curta-Metragem Experimental

- Apathya, de Guilherme Araújo (Universidade do Minho)
- Carne Viva, de Eduarda Palmeira (Escola Superior Artística do Porto)
- Casa, de Débora Martins e João Costa (World Academy)
- Flowerwork, de Catarina Nascimento (Escola Superior de Media Artes e Design)
- Oximora vida..., de Fernando Sá Machado (Escola das Artes da Universidade Católica Portuguesa)
- Seres Vivos, de Margarida Fonseca (Ar.Co – Centro de Arte e Comunicação Visual)

O júri é composto por Bernardo Lopes (realizador), Adriano Luz (ator), Pablo Iraola (produtor), Bárbara Branco (atriz), Charlie Mancini (compositor).

#### Melhor Curta-Metragem de Animação

- 52 Hz, de Diana Rodrigues (Universidade do Algarve – ESEC)
- A Minha Gaivota Espanhola, de Bárbara Barreto, Catarina Santos e Raquel Salvado (Universidade Lusófona)
- Boxed, de Raquel Morim (Escola Artística Soares dos Reis)

### List of nominees for Sophia Student 2024:

#### Best Experimental Short Film

- Apathya, by Guilherme Araújo (University of Minho)
- Carne Viva, by Eduarda Palmeira (Escola Superior Artística do Porto)
- House, by Débora Martins and João Costa (World Academy)
- Flowerwork, by Catarina Nascimento (Escola Superior de Media Artes e Design)
- Oxymora vida..., by Fernando Sá Machado (School of Arts of the Portuguese Catholic University)
- Living Beings, by Margarida Fonseca (Ar.Co – Center for Art and Visual Communication)

*The jury is made up of Bernardo Lopes (director), Adriano Luz (actor), Pablo Iraola (producer), Bárbara Branco (actress), Charlie Mancini (composer).*

#### Best Animated Short Film

- 52 Hz, by Diana Rodrigues (University of Algarve – ESEC)
- My Spanish Seagull, by Bárbara Barreto, Catarina Santos and Raquel Salvado (Universidade Lusófona)
- Boxed, by Raquel Morim (Soares dos Reis Artistic School)
- Dead End, by Helena Duarte, Lara Marjo and Júlia Leite (Universidade Lusófona)

- Dead End, de Helena Duarte, Lara Marjo e Júlia Leite (Universidade Lusófona)  
- Octavian - Uma História com Oito Pernas, de Inês Fidalgo (ESMD)  
- Pelos Cabelos, de Marta Roberto, Ana Guia, Rúben Pinto e Tiago Magalhães (Instituto Politécnico de Portalegre)

O júri é composto por Bruno Carnide (real. Animação), Paulo Cambraia (real. Animação), Sandra Celas (atriz), Pedro Granger (ator), João Rapaz (maquilhagem/FX).

### **Melhor Curta-Metragem - Documentário**

- 5861, de Ivo Abalroado (ETIC - Escola de Tecnologias, Inovação e Criação)  
- Défilement, de Francisca Miranda (Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto)  
- Évora, de Rafael Sá Carneiro (Universidade Lusófona)  
- O Menu Sustentável, de Paulo Duarte (ETIC Algarve)  
- Ostra Negra, de João Carlos Pinto (ESAD.CR - Instituto Politécnico de Leiria)  
- Para Além do Olhar, de Giovanna Chiconelli e Dinis Bizarro (ETIC - Escola de Tecnologias, Inovação e Criação)  
- Praia da Aguda, de Salvador Gil (Escola Superior Artística do Porto)

O júri é composto por Francisco Manso (realizador), Miguel Monteiro (ator), Cláudia Semedo (atriz), Susana Gomes (DF), Fernanda Polacow (argumentista)

### **Melhor Curta-Metragem de Ficção**

- Caixa Aberta, de Guilherme Afonso (Escola das Artes - Universidade Católica Portuguesa)  
- Kintsugi, de Martim da Cunha (Escola das Artes - Universidade Católica Portuguesa)  
- Manga, de Pedro Pacheco (Escola Superior de Media Artes e Design)  
- O Incidente da Galinha, de João Ferreira (Universidade Lusófona)  
- O Sorteio, de Lourenço Barjona e Lucas Torres (Universidade Lusófona)  
- Paralisia, de Fábio Pereira (Escola Superior Artística do Porto)  
- Que o Tempo Passe Rápido, de Sofia Vieira da Silva (Universidade da Beira Interior)  
- Rita, de Maria Garcia (ETIC - Escola de Tecnologias, Inovação e Criação)

O júri é composto por Augusto Fraga (realizador/ Argumentista), Teresa Tavares (atriz), Sónia Costa (produtora), Acácio de Almeida (diretor de fotografia) e Adriano Carvalho (ator).

### **Melhor Curta-Metragem Mestrado e Doutoramento**

- Casca, de Vasco Silva (Universidade de Aveiro)  
- Cherry Passion Fruit, de Renato Duque (Universidade Lusófona)  
- Litoral, de Francisco Dias (Escola das Artes - Universidade Católica Portuguesa)  
- Rio Acima, de Janai Reis (Universidade da Beira Interior)  
- So Much Time Waiting, de Joana Pinto (Universidade de Aveiro)  
- Uma Mãe Vai à Praia, de Pedro Hasrouny (Universidade Lusófona)

O júri é composto por Ricardo Pereira (Actor), Carla Maciel (atriz), Manuel Mendes (diretor de som), Cláudia Clemente (argumentista/realizadora)

- Octavian - A Story with Eight Legs, by Inês Fidalgo (ESMD)  
- Pelos Cabelos, by Marta Roberto, Ana Guia, Rúben Pinto and Tiago Magalhães (Polytechnic Institute of Portalegre)

The jury is made up of Bruno Carnide (real. Animation), Paulo Cambraia (real. Animation), Sandra Celas (actress), Pedro Granger (actor), João Rapaz (makeup/FX).

### **Best Short Film - Documentary**

- 5861, by Ivo Abalroado (ETIC - School of Technologies, Innovation and Creation)  
- Défilement, by Francisca Miranda (Faculty of Fine Arts, University of Porto)  
- Évora, by Rafael Sá Carneiro (Universidade Lusófona)  
- The Sustainable Menu, by Paulo Duarte (ETIC Algarve)  
- Ostra Negra, by João Carlos Pinto (ESAD.CR - Instituto Politécnico de Leiria)  
- Beyond the Look, by Giovanna Chiconelli and Dinis Bizarro (ETIC - School of Technologies, Innovation and Creation)  
- Praia da Aguda, by Salvador Gil (Escola Superior Artística do Porto)

The jury is made up of Francisco Manso (director), Miguel Monteiro (actor), Cláudia Semedo (actress), Susana Gomes (DF), Fernanda Polacow (screenwriter)

### **Best Fiction Short Film**

- Caixa Aberta, by Guilherme Afonso (School of Arts - Universidade Católica Portuguesa)  
- Kintsugi, by Martim da Cunha (School of Arts - Portuguese Catholic University)  
- Manga, by Pedro Pacheco (Escola Superior de Media Artes e Design)  
- The Chicken Incident, by João Ferreira (Universidade Lusófona)

- The Draw, by Lourenço Barjona and Lucas Torres (Universidade Lusófona)  
- Paralysis, by Fábio Pereira (Escola Superior Artística do Porto)  
- May Time Pass Quickly, by Sofia Vieira da Silva (University of Beira Interior)  
- Rita, by Maria Garcia (ETIC - School of Technologies, Innovation and Creation)

The jury is made up of Augusto Fraga (director/screenwriter), Teresa Tavares (actress), Sónia Costa (producer), Acácio de Almeida (director of photography) and Adriano Carvalho (actor).

### **Best Short Film Masters and PhD**

- Casca, by Vasco Silva (University of Aveiro)  
- Cherry Passion Fruit, by Renato Duque (Universidade Lusófona)  
- Litoral, by Francisco Dias (School of Arts - Universidade Católica Portuguesa)  
- Rio Acima, by Janai Reis (University of Beira Interior)  
- So Much Time Waiting, by Joana Pinto (University of Aveiro)  
- A Mother Goes to the Beach, by Pedro Hasrouny (Universidade Lusófona)

The jury is composed of Ricardo Pereira (Actor), Carla Maciel (actress), Manuel Mendes (sound director), Cláudia Clemente (screenwriter/director)

**SOPHIA  
ESTUDANTE**



**2024  
ACADEMIA  
PORTUGUESA  
CINEMA**

# Auditório Municipal de Albufeira

## Albufeira Municipal Auditorium

### 24.º Festival de Música

## Al-Mutamid | Yinnan Al Andalus

### 24th Al-Mutamid Music Festival |

## Yinnan Al Andalus

9 de fevereiro – 21:30  
February 9th – 9:30 pm



Yinnan Al Andalus significa em árabe, Jardins de Al Andalus. Quando Ziryab (melro), alcunha dada a Alboacem Ali ibne Nafi (789-857), o famoso músico, chegou ao emirado de Córdoba, trouxe consigo toda a sofisticação do Califado Abássida de Bagdade. Esse refinamento manifestou-se a todos os níveis: gastronomia, vestuário, poesia e música. Era uma sociedade urbana, e como tal, os jardins tinham uma grande importância como lugares de descanso, de desfrute e de inspiração artística. Foi com base nestes jardins que o trio Yinnan se inspirou para criar um projeto de música. O grupo Yinnan Al Andalus é formado por três músicos originários de Tétouan e Chefchaouen (Marrocos) que interpretam essa música complexa e delicada que ecoava nos palácios e medinas de Al-Andalus e Médio Oriente. São eles: Hamid Ajar (violino e voz), Aziz Samsaoui (Kanun - cítara árabe) e Mouhssine Kouraichi (darbouka e voz). O trio também com a colaboração de Mónica Pereira, bailarina de dança oriental.

Yinnan Al Andalus means in Arabic, Gardens of Al Andalus. When Ziryab (blackbird), nickname given to Alboacem Ali ibn Nafi (789-857), the famous musician, arrived in the emirate of Córdoba, he brought with him all the sophistication of the Abbasid Caliphate of Baghdad. This refinement was manifested at all levels: gastronomy, clothing, poetry and music. It was an urban society, and as such, gardens had great importance as places of rest, enjoyment and artistic inspiration. It was based on these gardens that the Yinnan trio were inspired to create a music project.

The group Yinnan Al Andalus is made up of three musicians originally from Tétouan and Chefchaouen (Morocco) who interpret this complex and delicate music that echoed in the palaces and medinas of Al-Andalus and the Middle East. They are: Hamid Ajar (violin and voice), Aziz Samsaoui (Kanun - Arabic sitar) and Mouhssine Kouraichi (darbouka and voice). The trio also collaborates with Mónica Pereira, an oriental dancer.

Duration: 60 minutes  
M/6 | €5.00 | Tickets: BOL Platform  
João Bailote Municipal Gallery (weekdays  
9:30-12:30; 13:30-17:30)  
Municipal Auditorium (on the day of the  
show 7:30 pm to 9:15 pm)



XXIV



FESTIVAL DE MÚSICA  
AL-MUTAMID®

مهرجان الموسيقى المتاميد





# Biblioteca Municipal Lída Jorge

Lída Jorge Municipal Library

Sala Polivalente da Biblioteca Municipal Lída Jorge

Multipurpose Room of the Lída Jorge Municipal Library

Clube de Leitura da Biblioteca Municipal Lída Jorge

Lída Jorge Municipal Library Reading Club

29 de fevereiro de 2024 (2.ª sessão) - 21h00

February 29, 2024 (2nd session) - 9:00 pm

Apresentação do livro “Mouras Encantadas e Outras Lendas” de Ana Cristina Martins

10 de fevereiro de 2024 - 17h00

February 10th 2024 - 5:00 pm



No riquíssimo património cultural do Algarve encontram-se as muitas lendas que podemos ouvir em todos os concelhos. Há lendas cristãs, como a de Santa Maria, de Faro ou dos corvos de S. Vicente de Sagres. Também há lendas de seres mágicos, como os Giões da serra de Serpa, guardiões das florestas ou de seres terríveis, como a Zorra Berradeira, ser de mau agouro para quem a ouve. No Algarve, estas lendas têm a memória de todos os nossos antepassados Iberos, Fenícios, Romanos, Mouros e Cristãos.

Foi escolhida uma lenda por cada concelho e de Albufeira foi escolhida a lenda do Castelo de Pademe.

A autora é também ilustradora do livro.

# Galerias Municipais

Municipal Galleries

## EXPOSIÇÃO DE PINTURA “ENTRE CORES E SALPICOS” DE MARIE LADEIRA

DE 3 A 27 DE  
FEVEREIRO

A arte de Marie Ladeira surge entre dois estilos diferentes, o abstrato e o figurativo. De um lado, está a relação da artista com o mundo, ou seja, pega em fotografias antigas e/ou recentes da cidade que a acolheu (Albufeira) e pinta na tela acrescentando os seus toques pessoais. De outro, a forma como ela interage consigo mesma, procurando explorar as suas capacidades criativas, pintando a maneira como vê a sua vida, cheia de cores mas com muitos salpicos, que interpreta como sendo os obstáculos ultrapassados.

Maria Cristina Antão Ladeira, nasceu a 22 de janeiro de 1981 em Dijon (França), onde cresceu até aos 17 anos, altura em que os seus pais decidiram regressar a Portugal, mais precisamente a Albufeira.

### Galeria de Arte Pintor Samora Barros

Segunda a sábado das 9h30 às 12h30 e das 13h30 às 17h30.

Encerra domingo e feriado.

## PAINTING EXHIBITION “BETWEEN COLORS AND SPLASHES”

BY MARIE LADEIRA

FROM  
FEBRUARY  
3RD TO 27TH

*Marie Ladeira's art appears between two different styles, abstract and figurative. On the one hand, there is the artist's relationship with the world, that is, he takes old and/or recent photographs of the city that hosted him (Albufeira) and paints them on the canvas, adding his personal touches.*

*On the other, the way she interacts with herself, seeking to explore her creative abilities, painting the way she sees her life, full of colors but with many splashes, which she interprets as obstacles overcome.*

*Maria Cristina Antão Ladeira, was born on January 22, 1981 in Dijon (France), where she grew up until she was 17, when her parents decided to return to Portugal, more precisely to Albufeira.*

### Painter Samora Barros Art Gallery

Segunda a sábado das 9h30 às 12h30 e das 13h30 às 17h30.

Encerra domingo e feriado.



## EXPOSIÇÃO DE CARTAZES “SOPHIA ESTUDANTE” 2024 ACADEMIA PORTUGUESA DE CINEMA

DE 16 A 25 DE  
FEVEREIRO

Nas últimas décadas, o cartaz de cinema tem-se tornado uma ferramenta primordial para a promoção e divulgação de um filme. Num momento em que cada vez mais somos assoberbados de informação, um cartaz de cinema bem elaborado surge como um instrumento essencial para captar a atenção do espetador, permitindo ao mesmo compreender a essência do filme.

É sob este contexto, e de forma a incentivar as futuras gerações de cineastas a pensarem sobre a importância dos cartazes dos seus filmes, que a Academia Portuguesa de Cinema atribui anualmente o Sophia Estudante de Melhor Cartaz.

A presente exposição exhibe todos os cartazes que se encontram a concurso na categoria de Melhor Cartaz no Sophia Estudante 2024. Os vencedores desta edição serão anunciados no dia 25 de fevereiro na cerimónia de entrega de prémios.

### Galeria Municipal João Bailote

Segunda-feira a sábado das 9h30 às 12h30  
e das 13h30 às 17h30.

Encerra domingo e feriado.

### Cartazes a concurso

A Minha Gaivota Espanhola, de Bárbara Barreto - Universidade Lusófona  
Dead End, de Helena Duarte - Universidade Lusófona  
Défilemen, de Francisca Miranda - Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto  
Desconexão, de Diogo Monteiro e Rafael Lacerda - Esc. Sup. de Media Artes e Design  
Desenquadrado, de Tomás Santos - Restart  
Disforia, de Mariana Rocha - Escola Artística e Profissional Árvore  
Flowerwork, de Catarina Nascimento - Escola Superior de Media Artes e Design  
Girafa em Chamas, de Tiago Quelhas - Restart  
Memórias em Movimento, de Pedro Silva - Escola das Artes - UCP  
O Menu Sustentável, de Paulo Vaz - ETICAlgarve  
Perda, de Sofia Duarte - Instituto Politécnico do Cávado e do Ave  
Que o Tempo Passe Rápido, de Sofia Vieira da Silva - Universidade da Beira Interior  
Sea-64, de Bruno Ferreira, João Araújo e Paulo Malheiro - Universidade do Minho  
Tempo ao Tempo, de Mónica Milheiro - Universidade da Beira Interior  
Uma Mãe Vai à Praia, de Joseph Kai - Universidade Lusófona

O júri é composto por Miguel Cadilhe (realizador), Henrique Oliveira (produtor/realizador), Ricardo Preto (diretor de Arte), Rui Pedro Tendinha (crítico de Cinema) e Rui Pereira (distribuidor).

### Competition posters

*My Spanish Seagull*, by Bárbara Barreto - Universidade Lusófona  
*Dead End*, by Helena Duarte - Universidade Lusófona  
*Défilemen*, by Francisca Miranda - Faculty of Fine Arts of the University of Porto  
*Disconnection*, by Diogo Monteiro and Rafael Lacerda - Superior School of Media Arts and Design  
*Desenquadrado*, by Tomás Santos - Restart  
*Dysforia*, by Mariana Rocha - Escola Artística e Profissional Árvore  
*Flowerwork*, by Catarina Nascimento - Escola Superior de Media Artes e Design  
*Giraffe in Flames*, by Tiago Quelhas - Restart

## “SOPHIA STUDENT” POSTER EXHIBITION 2024 PORTUGUESE CINEMA ACADEMY

FROM  
FEBRUARY  
16TH TO 25TH

*In recent decades, the cinema poster has become a primary tool for promoting and publicizing a film. At a time when we are increasingly overwhelmed with information, a well-designed cinema poster appears as an essential instrument to capture the viewer's attention, allowing them to understand the essence of the film. It is in this context, and in order to encourage future generations of filmmakers to think about the importance of their film posters, that the Portuguese Cinema Academy annually awards Sophia Student for Best Poster.*

*This exhibition displays all the posters in competition in the Best Poster category at Sophia Student 2024. The winners of this edition will be announced on February 25th at the awards ceremony.*

### João Bailote Municipal Gallery

Monday to Saturday from 9:30am to 12:30pm and  
from 1:30pm to 5:30pm.

Closed on Sundays and public holidays.



*Memories in Movement*, by Pedro Silva - School of Arts - UCP  
*The Sustainable Menu*, by Paulo Vaz - ETICAlgarve  
*Perda*, by Sofia Duarte - Polytechnic Institute of Cávado and Ave  
*May Time Pass Quickly*, by Sofia Vieira da Silva - University of Beira Interior  
*Sea-64*, by Bruno Ferreira, João Araújo and Paulo Malheiro - University of Minho  
*Time to Time*, by Mónica Milheiro - University of Beira Interior  
*A Mother Goes to the Beach*, by Joseph Kai - Universidade Lusófona

*The jury is made up of Miguel Cadilhe (director), Henrique Oliveira (producer/director), Ricardo Preto (Art director), Rui Pedro Tendinha (Film critic) and Rui Pereira (distributor).*



## CENTRO DE ARTES E OFÍCIOS

*Carlos Silva e Sousa*

ALBUFEIRA

# PROGRAMA FEVEREIRO 24

- 
- 1** **Empreita** <sup>[PT]</sup>  
10h00 Formadora: **M.ª Inês Dias**  
Info e Inscrições: [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt) / 289 599 680
- 
- 3** **Bases de Copos Macramé** | Especial Dia dos Namorados <sup>[PT]</sup>  
15h00 Formadora: **Mariana da Lança Mendes**  
Info e Inscrições: [junglemacrame@outlook.pt](mailto:junglemacrame@outlook.pt)
- 
- 6** **Tapeçaria Fios Tingidos Naturalmente** | Plantas do Algarve <sup>[PTIEN]</sup>  
14h00 Formadora: **Susana Mendez**  
Info e Inscrições: [susanamendez.studio@gmail.com](mailto:susanamendez.studio@gmail.com)
- 
- 8** **Esparto** <sup>[PT]</sup>  
10h00 Formador: **Isidoro Ramos**  
Info e Inscrições: [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt) / 289 599 680
- 
- 15** **Empreita** <sup>[PT]</sup>  
10h00 Formadora: **M.ª Inês Dias**  
Info e Inscrições: [isabel.avo@gmail.com](mailto:isabel.avo@gmail.com)
- 
- 17** **Mixed Media** <sup>[PTIEN]</sup>  
10h30 Formadora: **Isabel Avó**  
Info e Inscrições: [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt) / 289 599 680
- 
- 22** **Esparto** <sup>[PT]</sup>  
10h00 Formador: **Isidoro Ramos**  
Info e Inscrições: [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt) / 289 599 680
- 
- 27** **Iniciação ao Crochet** <sup>[PT]</sup>  
14h00 Formadora: **Natasha Bruch**  
Info e Inscrições: [natasharafaelbruch@gmail.com](mailto:natasharafaelbruch@gmail.com)

### TRABALHO AO VIVO NO ESPAÇO EXPOSITIVO

O tecelão da ECOS – Oficina Ecológica de Cooperação Social, promovida pela Santa Casa da Misericórdia de Albufeira, estará presente a trabalhar no seu tear.

Todas as quartas-feiras, entre as 14h30 e as 16h30





# Centro de Artes e Ofícios Carlos Silva e Sousa

*Carlos Silva e Sousa*  
*Arts and Crafts Center*

## Curso CEARTE de Iniciação à Costura e Modelação (100h)

*CEARTE Introduction to Sewing and Pattern Making Course (100h)*

**Gratuito Free**

**Datas: 19-02 a 12-03 Dates: 19-02 to 12-03**

**Destinatários:** Idade igual ou superior a 18 anos, desempregados/as inscritos/as num Centro de Emprego, do IEFP, IP.

**Horário:** 9h às 17h

**Inscrições:** [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt)

**Mais informações:** <https://www.cearte.pt/courseaction/show/9224.html>

*Recipients: Age 18 or over, unemployed registered at an Employment Center, IEFP, IP.*

*Hours: 9am to 5pm*

*Registration: [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt)*

*More information: <https://www.cearte.pt/courseaction/show/9224.html>*



## Curso CEARTE de Costura - Iniciação à Confeção (50h)

*CEARTE Sewing Course - Introduction to Sewing (50h)*

**Gratuito Free**

**Datas: 19-02 a 12-03 Dates: 19-02 to 12-03**

**Destinatários:** Ativos empregados( 6.º ano ou +)  
**Horário:** 18h30-22h30

**Inscrições:** [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt)

**Mais informações:** <https://www.cearte.pt/courseaction/show/9227.html>

*Recipients: Active employees (6th year or more)*

*Time: 6:30pm-10:30pm*

*Registration: [centro.artesoficios@cm-albufeira.pt](mailto:centro.artesoficios@cm-albufeira.pt)*

*More information: <https://www.cearte.pt/courseaction/show/9227.html>*

# 50.<sup>a</sup> Volta ao Algarve em Bicicleta + 8.<sup>a</sup> Prova de Ciclismo Grafondo

## 50th Tour of the Algarve by Bike + 8th Grafondo Cycling Race

17 de fevereiro  
February 17th

Pontua a agenda desportiva o regresso da Volta ao Algarve em ciclismo com a IV Etapa em contrarrelógio em Albufeira (22 km) no dia 17 de fevereiro. No que respeita à 50.<sup>a</sup> Volta ao Algarve, o pelotão está fechado e contará com 25 equipas. A única corrida por etapas portuguesa do circuito UCI ProSeries, na estrada entre 14 e 18 de fevereiro, contará com 13 WorldTeams, o número mais elevado de sempre, em igualdade com a cifra alcançada em 2018. Para além da maioria do pelotão ser formado por coletivos do WorldTour, estarão presentes as cinco primeiras do ranking de 2023: UAE Team Emirates, Visma - Lease a Bike, Soudal Quick-Step, INEOS Grenadiers e Lidl -Trek.

A Volta ao Algarve é a melhor oportunidade para as equipas portuguesas competirem no mesmo pelotão das principais equipas do pelotão internacional, motivo pelo qual as nove formações continentais registadas em Portugal para 2024 estarão na linha de partida para a 50.<sup>a</sup> edição da corrida.

*The sporting agenda is marked by the return of the Volta ao Algarve in cycling with the IV Stage in a time trial in Albufeira (22 km) on February 17th. Regarding the 50th Volta ao Algarve, the peloton is closed and will feature 25 teams. The only Portuguese stage race on the UCI ProSeries circuit, on the road between February 14th and 18th, will feature 13 WorldTeams, the highest number ever, equal to the number achieved in 2018. In addition to the majority of the peloton being made up of WorldTour collectives, the top five in the 2023 ranking will be present: UAE Team Emirates, Visma - Lease a Bike, Soudal Quick-Step, INEOS Grenadiers and Lidl -Trek.*

*The Volta ao Algarve is the best opportunity for Portuguese teams to compete in the same field as the main teams in the international field, which is why the nine continental teams registered in Portugal for 2024 will be on the starting line for the 50th edition of the race.*

## 50.<sup>a</sup> VOLTA ALGARVE



14 A 18 FEVEREIRO 2024

- 14/02 PORTIMÃO » LAGOS**  
200,8 km
- 15/02 LAGOA » ALTO DA FÓIA**  
171,9 km (MONCHIQUE)
- 16/02 VRS ANTÓNIO » TAVIRA**  
192,3 km
- 17/02 ALBUFEIRA » ALBUFEIRA**  
22 km - CRI
- 18/02 FARO » ALTO DO MALHÃO (LOULÉ)**  
165,8 km



UCI PRO SERIES



## 8.º Algarve Grafondo

### 8th Algarve Grafondo

Integrado no programa da Volta ao Algarve em Bicicleta, terá lugar a 8.ª Prova de Ciclismo Grafondo e será realizada na manhã do dia 17 Fevereiro.

É direcionada para amadores e amantes da modalidade de ciclismo.

O Algarve Granfondo, é um evento desportivo de massas com interesse turístico e cultural e que atrai aproximadamente 1000 participantes oriundos de outras zonas do país e de cerca de 20 outros países. Estes participantes deslocam-se ao Algarve normalmente em família ou em grupos de amigos para a realização desta experiência, aproveitando para passar alguns dias na região.

*As part of the Volta ao Algarve by Bicycle program, the 8th Grafondo Cycling Race will take place on the morning of February 17th.*

*It is aimed at amateurs and lovers of cycling.*

*The Algarve Granfondo is a mass sporting event with tourist and cultural interest that attracts approximately 1000 participants from other areas of the country and around 20 other countries. These participants usually travel to the Algarve as a family or in groups of friends to carry out this experience, taking the opportunity to spend a few days in the region, where they stay overnight and have their meals, thus bringing an interesting financial return to Albufeira. Certain that the 8th edition of the Algarve Granfondo will have a high interest in promoting the municipality by the municipality and the organization, as a tourist destination for the practice of sport and cycling in particular, with excellent media exposure in the media and social networks, making this event an opportunity to promote hotels, restaurants and other services at this time of year.*

#### Programa:

##### **Marina de Albufeira (Zona de Partida)**

- 09h00** – Início da chegada das equipas ao parque de equipas
- 10h00 às 11h00** – Reconhecimento Oficial do percurso (percurso fechado)
- 12h00** – Início corte total do percurso do contrarrelógio
- 12h15** – Partida provisória do 1º ciclista

##### **Avenida dos Descobrimentos (Zona de Meta)**

- 08h30** – Partida do Granfondo
- 12h15** – Partida do 1º Ciclista (provisório)
- 15h20** – Partida do último ciclista
- 15h40** – Chegada provisória do 1.º ciclista
- 16h00 às 16h30** – Cerimónias protocolares

#### Programa:

##### **Albufeira Marina (Departure Zone)**

- 09:00 am** – Start of arrival of teams at the team park
- 10:00 am to 11:00 am** – Official Recognition of the route (closed route)
- 12:00 am** – Full cut of the time trial route begins
- 12:15 pm** – Provisional departure of the 1st cyclist

##### **Avenida dos Descobrimentos (Meta Zone)**

- 08:30 am** – Departure of Granfondo
- 12:15 pm** – Departure of the 1st Cyclist (provisional)
- 3:20 pm** – Departure of the last cyclist
- 3:40 pm** – provisional arrival of the 1st cyclist
- 4:00 pm to 4:30 pm** – Protocol ceremonies



# 47.º Cross das Amendoeiras - Taça dos Clubes Campeões Europeus

## 47th Cross das Amendoeiras - European Champion Clubs' Cup

25 de fevereiro  
February 25th

A mítica prova das sapatilhas douradas, o 47.º Cross das Amendoeiras - Taça dos Clubes Campeões Europeus está marcado para o dia 25 de fevereiro. Regressa assim ao Pinhal do Concelho, nas Açoteias, aquela que é uma das mais míticas provas de corta-mato mundiais e a mais carismática em Portugal. Esta será a 47.ª edição da prova e a penúltima etapa do Circuito Mundial de Corta-Mato da World Athletics. O evento integra ainda o Campeonato Regional de Corta-Mato e o Interassociações Jovem de Corta-Mato. São muitos e bons motivos para fazer de Albufeira um destino de excelência no âmbito do Desporto e do Turismo associado ao setor.

*The mythical race of the golden shoes, the 47th Cross das Amendoeiras - European Champion Clubs' Cup is scheduled for February 25th. So he returns to Pinhal do Concelho, in Açoteias, one of the most mythical cross-country races in the world and the most charismatic in Portugal. This will be the 47th edition of the race and the penultimate stage of the World Athletics Cross-Country World Circuit. The event also includes the Regional Corta-Mato Championship and the Interassociações Jovem de Corta-Mato. There are many good reasons to make Albufeira a destination of excellence in the field of Sports and Tourism associated with the sector.*



## 22.º Aniversário do Moto Grupo da Guia - Brazões de Ferro

### 22nd Anniversary of Moto Grupo da Guia - Brazões de Ferro

**22.º ANIVERSÁRIO**  
11 DE FEVEREIRO DE 2024  
**MOTO GRUPO DA GUIA**  
**BRAZÕES DE FERRO**



11 de fevereiro - 09h00  
February 11th - 9am

Polidesportivo da Guia  
Guia Multisports Center

A fim de celebrar o seu 22.º aniversário, a Associação Moto Grupo da Guia - Brazões de Ferro realiza uma festa que começa às 09h00 com um passeio matinal e vai pela madrugada fora no interior do Polidesportivo da Guia, onde haverá música ao vivo a partir das 15h00 e até à meia-noite.

*In order to celebrate its 22nd anniversary, the Associação Moto Grupo da Guia - Brazões de Ferro is holding a party that starts at 9am with a morning ride and continues into the early hours inside the Polidesportivo da Guia, where there will be live music at from 3pm until midnight.*



# Centro Educativo Cerro do Ouro

## Cerro do Ouro Educational Center

### Oficinas Offices

**Segundas-feiras - 10h00-12h00**

*Mondays - 10am-12pm*

**Oficina de costura**

*Sewing workshop*

**Terças-feiras - 14h00-16h00**

*Tuesdays - 2pm-4pm*

**Oficina de empreita**

*Construction workshop*

**Quartas-feiras - 10h00-12h00**

*Wednesdays - 10am-12pm*

**Oficina de sapatos de orelho**

*Selvedge shoe workshop*

**Quintas-feiras Thursdays**

**10h00-12h00**

*10am-12pm*

**Oficina da Arte de cadeireiro**

*Chairmaker's Art Workshop*

**14h30-16h30**

*2:30pm-4:30pm*

**Oficina de tapeçaria e tecelagem**

*Tapestry and Weaving Workshop*

### A Mercearia da Aldeia The Village Grocery Store

**De segunda-feira a quinta-feira (Group Activities)**

**10h00-12h00/14h30-16h30**

*From Monday to Thursday (Group Activities)*

*9:30am-12pm/14:30pm-16:30pm*

### Atividades aos Sábados Saturday Activities

**Dia 3 - 10h00-13h00**

*Day 3 - 10am-13pm*

**Entrançados de Palma**

*Palm braids*

**Dia 10 - 10h00-12h00**

*Day 10 - 10am-12pm*

**Comeres de antigamente**

*Eating from the past*

**Dia 17 - 10h00-12h00**

*Day 17 - 10am-12pm*

**Visita guiada ao Centro Educativo**

*Guided tour of the Educational Center*

**Dia 24 - 10h00-12h00**

*Day 24 - 10am-12pm*

**Cozinha de lama**

*Mud Kitchen*





## À Descoberta do Centro Antigo de Albufeira

**Quintas-feiras // 10h00**  
(excepto feriados)

**Ponto de Encontro: Beato Vicente**  
junto à Igreja Santana, no Largo Jacinto d'Ayet.

Visita Gratuita em Português & Inglês  
De 12 de outubro 2023 até 27 de junho 2024  
Inscrição prévia até 2 dias antes:  
// E-mail: turismo@cm-albufeira.pt // 289 599 502

## Discovering Albufeira Old Town

**Thursdays // 10 a. m.**  
(except holidays)

**Meeting Point: Beato Vicente Statue**  
by Santana's Church (Largo Jacinto d'Ayet)

Free Guided Tour (Portuguese & English)  
From October 12th, 2023 to June 27th, 2024  
The Tour requires a previous application till 2 days before:  
// E-mail: turismo@cm-albufeira.pt // 289 599 502



CASTELO DE PADERNE

# CASTELO PORTAS ABERTAS

**ABERTO | OPEN**

**QUARTAS-FEIRAS | WEDNESDAYS**

**10H00 - 16H00 | 10 AM - 4 PM**

Informações | Informations:

telf.: 289 599 508

sed@cm-albufeira.pt

  
MUSEU MUNICIPAL  
DE ARQUEOLOGIA  
ALBUFEIRA

  
Albufeira  
MUNICÍPIO  
[www.cm-albufeira.pt](http://www.cm-albufeira.pt)

# Mercados

## Markets

Fevereiro 2024 *February 2024*

**3 de fevereiro**

**1.º sábado do mês – 8h00 às 13h00**

*February 3th*

*1st Saturday of the month – 8am to 1pm*

**Mercado de Paderne**

***Paderne Market***

**4 de fevereiro**

**1.º domingo do mês – 8h00 às 16h00**

*February 4th*

*1st Sunday of the month – 8am to 4pm*

**Feira das Velharias – Olhos de Água**

Junto ao Mercado Municipal dos Olhos de Água

***Feira das Velharias – Olhos de Água***

*Next to the Olhos de Água Municipal Market*

**6 e 20 de fevereiro**

**2.ª e 3.ª terça-feira do mês - 8h00 às 14h00**

*January 6th and 20th*

*2nd and 3rd Tuesday of the month - 8am to 2pm*

**Mercado de Albufeira**

Junto à Marina de Albufeira

***Albufeira Market***

*Next to Albufeira Marina*

**10 e 17 de fevereiro**

**2.º e 3.º sábado de cada mês – 6h00 às 13h00**

*February 10th and 17th*

*2nd and 3rd Saturday of each month – 6am to 1pm*

**Feira de Velharias**

Junto ao Mercado Municipal dos Caliços

***Junk Fair***

*Next to the Caliços Municipal Market*

**11 de fevereiro**

**2.º domingo do mês – 9h00 às 13h00**

*January 11th*

*2nd Sunday of the month – 9am to 1pm*

**Mercadinho**

Antiga Praça, junto à GNR de Paderne

***Small Market***

*Grocery Store - Old Square, next to GNR de Paderne*

**13 e 27 de fevereiro**

**2.ª e 3.ª terça-feira do mês - 8h00 às 13h00**

*February 13th and 27th*

*2nd and 3rd Tuesday of the month - 8am to 1pm*

**Mercado do Levante – Ferreiras**

Sítio do Tominhal

***Levante Market – Ferreiras***

*Tominhal Site*

**16 de fevereiro**

**3.ª sexta-feira do mês – 9h00 às 13h00**

*February 16th*

*3rd Friday of the month – 9am to 1pm*

**Mercado da Guia**

Pedra de Escorregar

***Guia Market***

*Sliding Stone*

**24 de fevereiro**

**4.º sábado de cada mês – 7h00 às 13h00**

*February 24th*

*4th Saturday of each month – 7am to 1pm*

**Feira de Velharias**

Junto ao Mercado Municipal

das Areias de São João

***Junk Fair***

*Next to the Municipal Market*

*of Areias de São João*

**24 de fevereiro**

**4.º sábado de cada mês – 8h00 às 13h00**

*February 24th*

*4th Saturday of each month – 8am to 1pm*

**Feira de Velharias - Guia**

Junto ao Parque de Estacionamento

do Polidesportivo

***Junk Fair - Guide***

*Next to the Polidesportivo car park*





## **Farmácia do Shopping** | 09:00 às 23:00

Shopping Pharmacy | 9 am to 11 pm  
Algarve Shopping, Piso 0, Loja 162 | Guia  
**289 561 776**

## **Farmácia Albufeira** | 09:00 às 20:00

Albufeira Pharmacy | 9 am to 8 pm  
Rua das Telecomunicações, 26 | Albufeira  
**289 512 254**

## **Farmácia Alves de Sousa** | 00:00 às 24:00

Alves de Sousa Pharmacy | opened 24 hours  
Avenida da Liberdade, 103-B | Albufeira  
**289 512 258**

## **Farmácia Santos Pinto** | 09:00 às 20:00

Santos Pinto Pharmacy | 9 am to 8 pm  
Av. dos Descobrimentos | Albufeira  
**289 512 901**

## **Farmácia Godinho Belo** | 09:00 às 21:00

Godinho Belo Pharmacy | 9 am to 9 pm  
Av. Francisco Sá Carneiro, 110 | Albufeira  
**289 542 926**

## **Farmácia do Barrocal** | 09:00 às 19:00

Barrocal Pharmacy | 9 am to 7 pm  
Rua Miguel Bombarda, 55 | Paderne  
**289 367 139**

## **Farmácia Marques Silva** | 09:00 às 19:30

Marques Silva Pharmacy | 9 am to 7.30 pm  
Estrada Nacional 395, Edifício Labisa,  
Lj. D | Ferreiras  
**289 571 130**

## **Farmácia Neves Silva** | 09:00 às 20:00

Neves Silva Pharmacy | 9 am to 8 pm  
Rua Nossa Senhora da Guia, 10 | Guia  
**289 561 443**

## **Farmácia Olhos D'Água** | 09:00 às 19:00

Olhos d'Água Pharmacy | 9 am to 7 pm  
Edifício Euro-Latino, Loja H | Olhos de Água  
**289 502 401**

## **Recolha de Sangue** *Blood Collection*

**10 de fevereiro – 9h00 às 13h00**

*January 13th – 09:00am to 01:00pm*

**Quinta do Infante, junto à Kykus Eyemedical**

*Quinta do Infante, next to Kykus Eyemedical*

**Marcações: 969 923 322**

*Appointments: 969 923 322*

**Salve Uma Vida, Dê Sangue**

*Save a Life, Give Blood*



**ADSA – Associação de Dadores de Sangue  
e Medula Óssea de Albufeira**

# Memórias de Albufeira

Fevereiro de 1941



Ao que tudo indica, vestígios da destruição causada pelo Ciclone de 1941, naquela que é hoje a Avenida 25 de Abril; identificada por Paulo Norberto em “Retratos de Albufeira” (Facebook) como sendo da autoria de John Orgstrom.

Muros, telhados, árvores e plantações, tudo foi destruído por um forte ciclone que assolou todo o país e ao qual o Algarve não ficou incólume. Ventos de 130 Km/hora arrasaram os amendoeiros em flor, com severas consequências para a economia da região. Aconteceu na tarde de 15 de fevereiro de 1941.

Em Albufeira, os estragos fizeram-se sentir de modo mais grave nas Freguesias da Guia e de Paderne. Num só dia, a Guia perdeu 22.570 árvores, das quais 17.862 amendoeiras.

































Na Freguesia de Paderne a forte tempestade destruiu 11.997 amendoeiras, 2.025 alfarrobeiras, 1224 oliveiras e 429 figueiras, totalizando 15.675 árvores.

Já na vila, a imprensa da época noticiou que o passeio marginal e a esplanada sofreram estragos, tendo caído ciprestes na ermida de Nossa Senhora da Orada e quanto às sementeiras, o prejuízo atingiu os 743 contos, um valor muito elevado para a época. A imprensa deu eco igualmente a quem afirmou terem chovido peixes no barrocal e que a água dos poços ficou salobra por vários meses. No restante país registou-se cerca de uma centena de mortes, muitos barcos e fragatas ficaram destruídas, pelo que milhares de portugueses ficaram sem sustento. Como tal, o presidente da Câmara Municipal de Albufeira de então, Joaquim de Sousa Guerreiro, disponibilizou assistência às famílias no valor de 17.825 escudos, que já antes do ciclone viviam em situação de grande pobreza, acentuada pelos efeitos económicos da II Guerra Mundial.

# Tábua de Marés de Albufeira

## Albufeira Tide Table

Fevereiro 2024 February 2024

		 <b>ALBUFEIRA</b> fevereiro de 2024											
DIA		MARÉS DE ALBUFEIRA								COEFICIENTE	ATIVIDADE MÉDIA		
		1º MARÉ		2º MARÉ		3º MARÉ		4º MARÉ					
1 Qui		▲ 7:35 ▼ 17:57	6:09	2,9 m ▲	12:17	1,3 m ▼	18:32	2,7 m ▲		52	médio	➡➡	
2 Sex		▲ 7:35 ▼ 17:58	0:33	1,4 m ▼	6:48	2,8 m ▲	13:03	1,5 m ▼	19:15	2,6 m ▲	44	baixo	➡➡➡
3 Sáb		▲ 7:34 ▼ 17:59	1:28	1,6 m ▼	7:37	2,6 m ▲	14:04	1,6 m ▼	20:14	2,5 m ▲	39	baixo	➡
4 Dom		▲ 7:33 ▼ 18:00	2:43	1,7 m ▼	8:48	2,5 m ▲	15:21	1,6 m ▼	21:36	2,5 m ▲	38	baixo	
5 Seg		▲ 7:32 ▼ 18:01	4:07	1,6 m ▼	10:24	2,5 m ▲	16:37	1,6 m ▼	23:04	2,7 m ▲	44	baixo	➡
6 Ter		▲ 7:31 ▼ 18:02	5:20	1,4 m ▼	11:46	2,7 m ▲	17:42	1,4 m ▼			56	médio	➡
7 Qua		▲ 7:30 ▼ 18:03	0:12	2,9 m ▲	6:19	1,2 m ▼	12:46	2,9 m ▲	18:37	1,1 m ▼	70	alto	➡➡➡
8 Qui		▲ 7:29 ▼ 18:04	1:05	3,2 m ▲	7:10	0,9 m ▼	13:35	3,2 m ▲	19:26	0,9 m ▼	85	alto	➡➡➡
9 Sex		▲ 7:28 ▼ 18:05	1:52	3,5 m ▲	7:57	0,7 m ▼	14:19	3,4 m ▲	20:11	0,7 m ▼	97	multo alto	➡➡➡➡
10 Sáb		▲ 7:27 ▼ 18:06	2:35	3,7 m ▲	8:42	0,5 m ▼	15:02	3,6 m ▲	20:55	0,5 m ▼	105	multo alto	➡➡➡➡
11 Dom		▲ 7:26 ▼ 18:07	3:18	3,9 m ▲	9:25	0,4 m ▼	15:44	3,6 m ▲	21:37	0,5 m ▼	108	multo alto	➡➡➡➡
12 Seg		▲ 7:25 ▼ 18:09	4:00	3,9 m ▲	10:08	0,4 m ▼	16:26	3,6 m ▲	22:20	0,5 m ▼	105	multo alto	➡➡➡
13 Ter		▲ 7:24 ▼ 18:10	4:43	3,8 m ▲	10:51	0,5 m ▼	17:08	3,5 m ▲	23:04	0,7 m ▼	95	multo alto	
14 Qua		▲ 7:23 ▼ 18:11	5:27	3,6 m ▲	11:35	0,7 m ▼	17:53	3,3 m ▲	23:51	0,9 m ▼	80	alto	➡
15 Qui		▲ 7:22 ▼ 18:12	6:14	3,3 m ▲	12:23	1,0 m ▼	18:41	3,1 m ▲			64	médio	➡➡➡
16 Sex		▲ 7:20 ▼ 18:13	0:44	1,2 m ▼	7:07	3,0 m ▲	13:17	1,3 m ▼	19:38	2,9 m ▲	48	baixo	➡➡➡
17 Sáb		▲ 7:19 ▼ 18:14	1:52	1,5 m ▼	8:11	2,7 m ▲	14:28	1,6 m ▼	20:50	2,7 m ▲	38	baixo	➡➡➡
18 Dom		▲ 7:18 ▼ 18:15	3:22	1,6 m ▼	9:39	2,5 m ▲	15:57	1,7 m ▼	22:20	2,6 m ▲	36	baixo	
19 Seg		▲ 7:17 ▼ 18:16	4:57	1,6 m ▼	11:13	2,5 m ▲	17:19	1,7 m ▼	23:41	2,8 m ▲	43	baixo	➡
20 Ter		▲ 7:16 ▼ 18:17	6:08	1,5 m ▼	12:21	2,7 m ▲	18:19	1,6 m ▼			53	médio	➡
21 Qua		▲ 7:14 ▼ 18:18	0:39	3,0 m ▲	6:58	1,3 m ▼	13:10	2,9 m ▲	19:02	1,4 m ▼	63	médio	➡
22 Qui		▲ 7:13 ▼ 18:19	1:23	3,2 m ▲	7:35	1,2 m ▼	13:48	3,0 m ▲	19:38	1,2 m ▼	72	alto	➡➡➡
23 Sex		▲ 7:12 ▼ 18:20	2:00	3,3 m ▲	8:06	1,0 m ▼	14:22	3,1 m ▲	20:09	1,1 m ▼	78	alto	➡➡➡
24 Sáb		▲ 7:11 ▼ 18:21	2:34	3,4 m ▲	8:34	0,9 m ▼	14:53	3,2 m ▲	20:38	1,0 m ▼	83	alto	➡➡➡➡
25 Dom		▲ 7:09 ▼ 18:22	3:05	3,5 m ▲	9:02	0,9 m ▼	15:23	3,3 m ▲	21:08	0,9 m ▼	85	alto	➡➡➡➡
26 Seg		▲ 7:08 ▼ 18:23	3:35	3,5 m ▲	9:31	0,8 m ▼	15:52	3,3 m ▲	21:38	0,9 m ▼	84	alto	➡➡➡
27 Ter		▲ 7:07 ▼ 18:24	4:04	3,4 m ▲	9:59	0,9 m ▼	16:20	3,2 m ▲	22:08	0,9 m ▼	81	alto	➡
28 Qua		▲ 7:05 ▼ 18:25	4:32	3,3 m ▲	10:29	0,9 m ▼	16:47	3,1 m ▲	22:40	1,0 m ▼	75	alto	
29 Qui		▲ 7:04 ▼ 18:26	5:00	3,2 m ▲	11:01	1,0 m ▼	17:15	3,0 m ▲	23:15	1,1 m ▼	67	médio	➡



**ALGARVENSIS**

(aspiring) GEOPARQUE



**ALGARVE PARDO,  
VERMELHO E  
PRATA...  
UM TERRITÓRIO  
DE MARES ANTIGOS  
ESCULPIDO POR  
ÁGUA DOCE..."**



[geoparquealgarvensis.pt](http://geoparquealgarvensis.pt)

  [geoparquealgarvensis](https://www.facebook.com/geoparquealgarvensis)